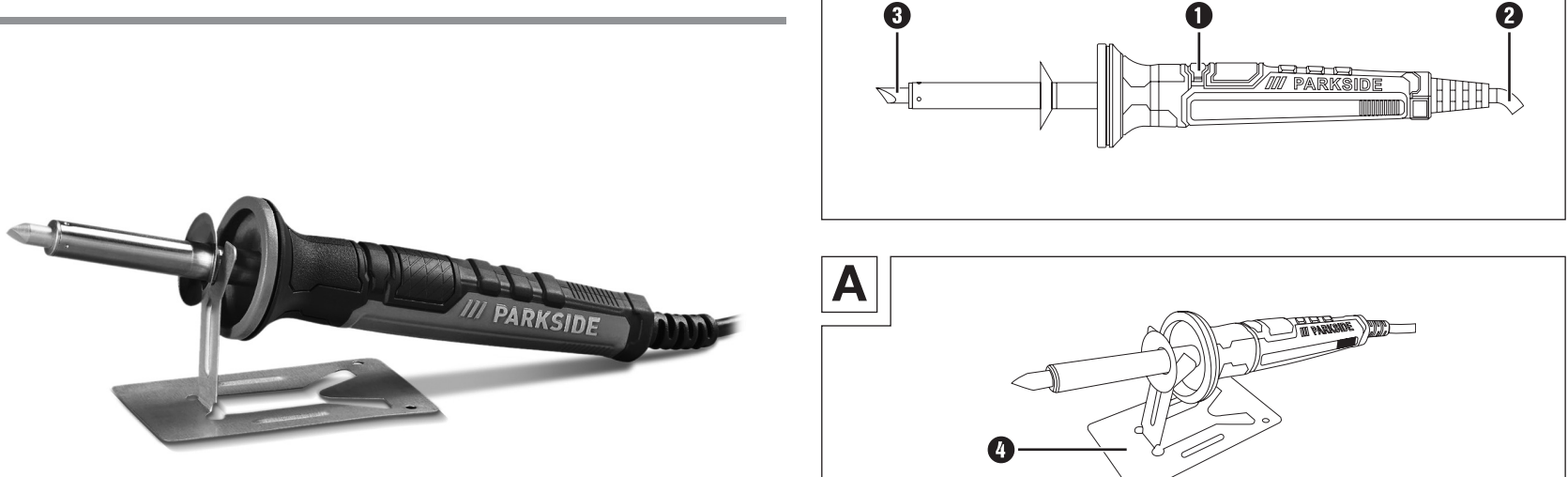




PYROGRAPHY WOOD BURNING SET, BRANDMALKOLBEN-SET, SET DE PYROGRAVURE PBMK 30 B2

IT
PIROGRAFO
Traduzione delle istruzioni di uso originali

CZ
VÝPALOVACÍ SADA
Překlad originálního provozního návodu

SK
VÝPALOVAČKA
Preklad originálneho návodu na obsluhu

HU
PIROGRÁF KÉSZLET
Az eredeti használati utasítás fordítása

PL
WYPALARKA DO DREWNA Z AKCESORIAMI
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

DK
BRÆNDPENNESÆT
Oversættelse af den originale driftvejledning

EN
Pyrography Wood Burning Set

FR
Kit de pyrographie à bois

DE
Pyrographie Holz-Brandset

ES
Kit de pirografía de madera

PT
Kit de pirografia de madeira

RU
Набор для пирогравировки по дереву

UK
Набір для пірографії по дереву

GR
Σύνολο για πυρογραφία στο ξύλο

RO
Set de pirografie pe lemn

HR
Set za pirografiranje po drvetu

SI
Set za pirografiranje po lesu

LT
Medžio pirografijos įrankių rinkinys

LV
Koka pirografijas ieksmu

SL
Set za pirografiranje po lesu

MT
Set ta pirografjar ta l-les

EL
Σύνολο για πυρογραφία στο ξύλο

BG
Набор за пирогравировка по дърво

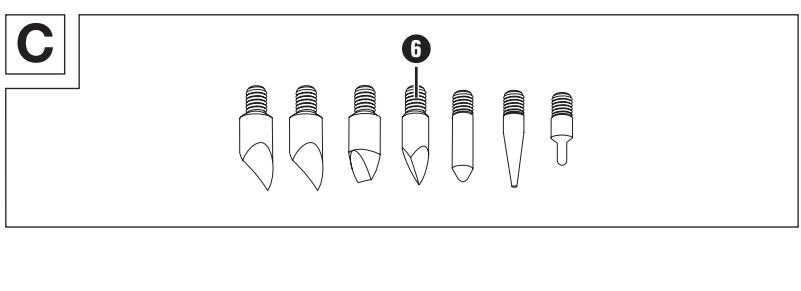
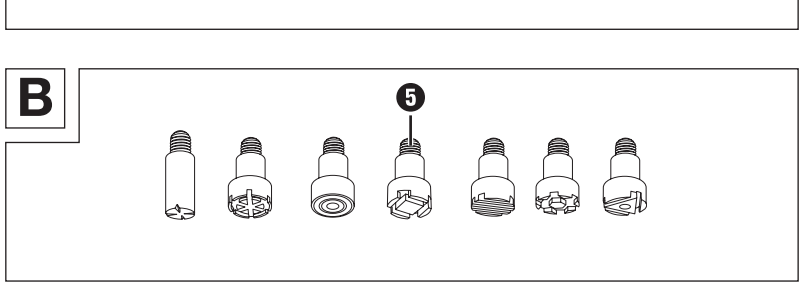
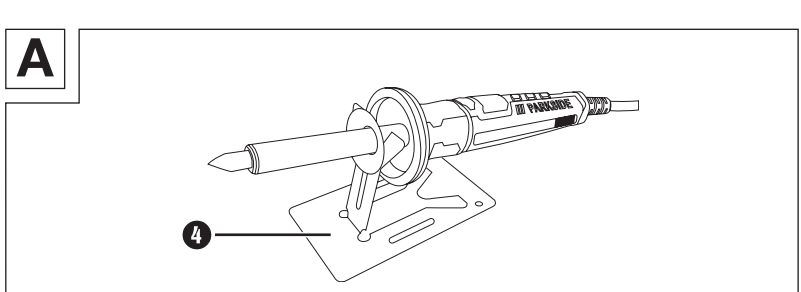
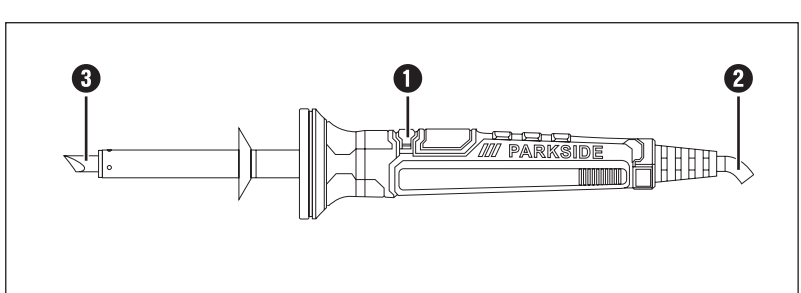
RO
Set de pirografie pe lemn

HR
Set za pirografiranje po drvetu

SI
Set za pirografiranje po lesu

LT
Medžio pirografijos įrankių rinkinys

LV
Koka pirografijas ieksmu



Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note relative alla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Il pirografo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale in interi ascanti. Funge da apparecchio per imprimere immagini e caratteri su legno, pelle e sughero per mezzo di punzoni metallici riscaldati o punte riscaldate. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità di danni derivanti da un uso non conforme.

Dotazione

- 1 Pirografo
- 1 Spina
- 1 Punta
- 1 Sostegno (fig. A)
- 1 Punte (fig. B)
- 1 Punte per scrivere e disegnare (fig. C)

Materiale in dotazione

- 1 pirografo (fig. A)
- 1 serie di punzoni costituita da 7 punte (fig. B)
- 1 serie di 7 punte per scrivere e disegnare (fig. C)

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~ (corrente alternata)
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza assorbita nominale	30 W
Temperatura di lavoro max.	circa 550 °C

Sicurezza

Avvertenze di sicurezza

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

L'apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.

ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non utilizzare l'apparecchio se il manico, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Non aprire mai l'apparecchio!

Rischi residui

- Durante l'uso non esercitare molta pressione sulle punte. Le punte sottili potrebbero piegarsi con la pressione.
- Se non si utilizza l'apparecchio con accortezza potrebbe svilupparsi un incendio.
- Assicurarsi che il cavo di collegamento non entri in contatto con calore, olio o bordi vivi. I cavi di collegamento danneggiati possono causare incendi, cortocircuiti e scosse elettriche.

- Prima dell'uso rimuovere oggetti, liquidi e gas infiammabili dall'area di lavoro dell'apparecchio. Mantenere pulita l'area di lavoro per prevenire incidenti.
- Prima dell'uso controllare se la punta dell'utensile è applicata correttamente all'apparecchio. Non mettere in contatto la punta calda dell'utensile con pelle, capelli ecc. Pericolo di ustioni.
- Dopo l'uso collocare l'apparecchio sul sostegno e lasciarlo raffreddare prima di riportarlo nella confezione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito finché è in funzione.
- Se non si utilizza l'apparecchio, conservarlo in un luogo sicuro al riparo da polvere e umidità.
- Verificare se l'apparecchio presenta danni. Non utilizzare in caso di danni!
- Durante l'uso provvedere a un'adeguata aerazione. Fare attenzione a non inalare vapori o gas tossici. Indossare indumenti protettivi.
- In caso di interruzioni prolungate del lavoro, scollegare l'apparecchio dalla fonte di tensione.
- Attenersi alle norme nazionali e internazionali in materia di sicurezza, tutela della salute e protezione del lavoro.

Prima della messa in funzione Inserimento/sostituzione della punta

CAUTELA! PERICOLO DI USTIONI!

- Non scaldate mai il pirografo ❶ senza punta ❷.
- Togliere la punta ❸ solo ad apparecchio spento e quando la punta ❸ si è raffreddata.
- La punta ❸ dispone di una filettatura che consente di sostituirla con rapidità e facilità sul pirografo ❶.
- Svitare la punta ❸ ruotandola in senso antiorario.
- Avvitare saldamente la punta ❸ ruotandola in senso orario.

Messa in funzione

Accensione/spengimento

Accensione ➤ Inserire la spina ❷ in una presa di corrente adeguata.

Spegnimento

NOTA

- Dopo l'uso rimettere sempre il pirografo ❶ nel sostegno ❶ (vedere fig. A).
- Se non si prevede di usare il pirografo, staccare la spina ❷ dalla presa e far raffreddare il pirografo ❶.

Manutenzione e pulizia

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Prima di eseguire lavori sull'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di rete e far raffreddare l'apparecchio.

- Pulire l'apparecchio al termine del lavoro.
- Per pulire l'involucro, utilizzare un panno e/o l'occorrenza un detergente delicato.
- Non utilizzare assolutamente oggetti affilati, benzina, solventi o detergenti in grado di attaccare la plastica.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.

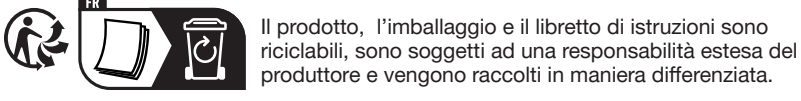
Uso

NOTA

- I pezzi di ricambio (ad es. le punte) possono essere ordinati alla nostra linea diretta di assistenza.

Smaltimento

Geld alleen voor Frankrijk:



- Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici! Il simbolo del bidone dei rifiuti su ruote barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa diretta prescrive che l'apparecchio al termine della sua durata utile non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento. Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo adeguato.

Per conoscere ulteriori possibilità di smaltimento del prodotto smesso rivolgersi alla propria amministrazione comunale.

I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro eco-compatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Eggenio, Ciente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchetti batteria e cavo di alimentazione, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

- Durante il periodo di garanzia, se prova di conservare bene lo strumento di cassa, l'assistenza clienti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti e che Le è stato comunicato.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata ecc.). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare manovre e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

- Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:
- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 457889_2401 come prova di acquisto.

- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presente sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti e che Le è stato comunicato.

Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca.

Inserendo il Codice articolo (IAN) 457889_2401 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

Assistenza

IT

Tel.: 800 172 663

Modulo di contatto su parkside-diy.com

IAN 457889_2401

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva CE bassa tensione (2014/35/EU)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 61000:2018
EN 62233:2008

Denominazione della macchina: Pirografo PBMK 30 B2

Anno di produzione: 03-2024

Numero di serie: IAN 457889_2401

Bochum, 12/02/2024



Semi Uguzlu

Responsabile qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Úvod

Blahoželáme vám k zakúpeniu vášeho nového prístroja. Rozhodli ste sa tím por vsoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předje spolu s ním i tyto pokyny.

Účel použití v souladu s určením

Výpalovačka je určena výhradně pro soukromé, nekomerční použití v suchých vnitřních prostorech. Slouží jako přístroj k značení a popisování dřeva, kůže a korku pomocí vyřezávaných kovových razec, resp. vyhřívaných hrotů. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Jakákoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují bezpečnostní riziko. Po použití přístroje je třeba provést jeho údržbu a vyčistění. Po použití přístroje je třeba provést jeho údržbu a vyčistění. Po použití přístroje je třeba provést jeho údržbu a vyčistění.

Vybavení

- ❶ výpalovačka
- ❷ síťová zástrčka
- ❸ hrot
- ❹ odkládací stojan (obr. A)
- ❺ hroty (obr. B)
- ❻ psací a kreslicí hroty (obr. C)

Rozsah dodávky

- 1 odkládací stojan (obr. A)
- 1 sada razec obsahující 7 razec (obr. B)
- 1 sada 7 ks psacích a kreslicích hrotů (obr. C)

1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací napětí	230 V ~ (střídavý proud)
Domezovací frekvence	50 Hz
Domezovací příkon	30 W
Max. pracovní teplota	cca 550 °C

Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA!

- Přehléďte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Kvůli nedbalosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Žařízení je vhodné pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

- ❶ Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím bezpečnostním pokynům. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- ❶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM Proudem! Přístroj nepoužívejte, pokud jsou dráždo, napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny. Přístroj nikdy neovírejte!

Zvýková rizika

- ❶ Během používání nevyvíjejte na hroty velký tlak. Tenké hroty se mohou tlakem ohnout.
- ❶ Pokud se s přístrojem nezachází pečlivě, může dojít k požáru.
- ❶ Dbejte na to, aby přívodní kabel nepřišel do styku s teplem, olejem nebo ostrými hranami. Poškozený přívodní kabel může způsobit požár, zkrat a úraz elektrickým proudem.
- ❶ Před použitím odstraňte z pracovního prostoru přístroje hořlavé předměty, kapalniny a plyny. Pracovní prostor udržujte v čistotě, abyste předešli nehodám.
- ❶ Před použitím zkontrolujte, zda je hrot nástroje správně připevněn k přístroji. Nedo-volte, aby se horký hrot přístroje a jeho upevňovací díly dostaly do kontaktu s kůží, vlasy apod. Nebezpečí popálenin.
- ❶ Po použití přístroje nástroje na odkládací stojanu a před zabalením jej nechte vychladnout.
- ❶ Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, když je v provozu.
- ❶ Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě mimo dosah prachu a vlhkosti.
- ❶ Zkontrolujte, zda přístroj není poškozený. Nepoužívejte ho, pokud je poškozený!
- ❶ Během provozu zajistěte dostatečné větrání. Dbejte na to, aby nedošlo ke vdechnutí toxických výparů nebo plynů. Používejte ochranné oděvy.
- ❶ V případě delšího přerušení práce odpojte přístroj od zdroje napájení.
- ❶ Je třeba dodržovat národní a mezinárodní bezpečnostní a hygienické předpisy a předpisy o ochraně zdraví při práci.

Před uvedením do provozu Vložení/výměna hrotu

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

- Výpalovačku ❶ nikdy nenechávejte bez dozoru ❶.
- ❶ Hrot ❷ se smí sejmout pouze při vypnutém přístroji a hrot ❸ musí být vychladlý.
- ❶ Hrot ❸ je vybaven šroubovacím závitem, a proto jej lze na výpalovačce ❶ vyměnit rychle a snadno.
- ❶ Vyšroubujte hrot ❸ proti směru hodinových ručiček.
- ❶ Zásroubujte hrot ❸ pevně ve směru hodinových ručiček.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí ➤ Zastrčte síťovou zástrčku ❷ do vhodné zásuvky.

Vypnutí

UPOZORNĚNÍ

- Po použití vždy vraťte výpalovačku ❶ zpět do odkládacího stojanu ❹ (viz obr. A).
- ❶ V případě nepoužívání vytáhněte síťovou zástrčku ❷ ze zásuvky a nechte výpalovačku ❶ vychladnout.

Originální vyhlášení o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu, plán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NE-MECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami EÚ:

Smernica EÚ o nízkom napätí (2014/35/EU)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica o RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s vyhlásením smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1:20

